

??????? C-421/10

Finanzamt Deggendorf

????

Markus Stoppelkamp ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????
??? Harald Raab

(??????? ??? Bundesfinanzhof

??? ??? ??????? ?????????????????? ??????????????)

«??? – ???? ??????? – ?????? 21, ????????????? 1, ?????????? ?? – ?????????????? ??? ?????? ???
????????????????? ?????????? – ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????? ?? ???
?????????? ?????? ??? ??????? ? ?????? ??? ??????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????
????????? – ??????? ??? “????????????????????? ?????? ?????????? ??????????????? ?????? ??????”»

?????????? ??? ????????????

????????????????? ?????????????? – ?????????????? ??? ?????????????? – ?????? ?????????? ??????????? – ??????
?????????? ??????? ?????????????????????? ??????? – ?????????????????? ?????? ??????

(????????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 21 § 1, ??????????? ??)

?? ?????? 21, ?????????????? 1, ??????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388, ?????? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ??????? ??????? ??? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????, ????
?????????????????? ?? ??? ??????? 2000/65, ?????? ??? ??????? ???, ?????????????????? ?? ??????????? ???
?????????????????? ?????? ?????? ??????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ?????? ? ?????? ???
?????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????
?????????????.

????????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????????????, ?????????, ??? ?? ?????????? ??? ? ?????? ???
?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??????? ?????????? ??? ?????????????
?????? ??? ??????? ??? ??????? ???, ???????????, ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????????????, ??? ???????
?? ?????????????????? ??????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????
?????? ??????? ??? ?? ?????? ???????.

?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ???
????????????????? ??? ??????, ?????????? ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????????? ??? ?? ??????
????????????????????? ?????? ?????? ??????????????? ?????? ??????????????, ?????????????????? ??? ??????? ??? ??????????????
????? ??????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????????? ?? ??????????
????? ?????????????? ??? ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????
?????? ??? ??????????? ???????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????? ??? ???
????????????????? ??? ??????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?? ??????????????????, ?????
?????????????, ??? ??????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????????? ???????.

(??, ??????? 28, 34-36 ??? ????????)

???????? ???? ????????????? (?????? ??????)

??? 6?? ??????????? 2011 (*)

«??? – ??? ???? – ???? 21, ????????? 1, ????????? – ????????? ???? ????? ????
???????????????? ??????? – ??????? ??????????? ???? ????????? ???? ????? ??????? ????
?????????? ???? ???? ??????? ? ????? ???? ?????????????? ?????????????????? ??????????? ????
?????? – ??????? ???? “???????????????????? ???? ?????????? ?????????????? ????? ?????”»

???? ??????? C?421/10,

? ? ?????????????? ??????? ???? ???? ??????? ?????????????????? ??????????? ????????? ???? ??????? 267
????, ??? ??????? ?? Bundesfinanzhof (?????????) ?? ????????? ???? 30?? ????????? 2010, ?
????? ?????????? ???? ?????????????? ????? 25 ??????????? 2010, ??? ????????? ???? ??????

Finanzamt Deggendorf

?????

Markus Stoppelkamp, ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????
??? Harald Raab,

? ? ?????????????? (???????? ??????),

????????????? ??? ???? J.?J. Kasel (?????????), ????????? ??????????, E. Levits ??? M. Safjan,
??????????,

????????? ??????????????: J. Mazák

?????????????: A. Calot Escobar

????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ????? C. Blaschke ??? T. Henze,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? ?. ?????????, ?. ?????? ?????? ??? ??? I.
 ??????????????,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? W. Mölls ??? ??? L. Lozano Palacios,
 ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ?????? ??????? ??? ??????? ??????????????, ?? ?????????????? ???
 ?????????? ?????? ?????????? ?????????????,

???????? ???? ??????????

?????????

1 ? ?????? ??? ??? ?????? ????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 21, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ????????? 77/388/???? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????? ????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ????? ????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49), ????? ?????????????????? ?? ??? ??????? 2000/65/?? ??? ??????????????, ??? 17?? ????????????? 2000 (?? L 269, ?. 44, ??? ?????: ????? ?????????).

2 ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? Stoppelkamp, ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? Raab, ??? ??? Finanzamt Deggendorf (??? ?????: Finanzamt), ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???), ????? ?????? ?????????????????? ????? Raab ?????????????.

?? ????????? ??????????

?? ????????? ??? ?????????

3 ?? ?????? 4, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????????:

«????????????? ?? “????????????????? ????? ??????” ?????????????????? ??????, ????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????, ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ????? ?????????????? 2, ?????????????? ??? ?????????????????? ??????? ? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????.»

4 ??? ?????? 9, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????????? ???:

«?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????, ? ?????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????? ?????????? ????»

5 ?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????????:

«?????????????:

[...]

?) ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ??????????????, ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????????????, ?????? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????? ? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ???????, ? ?????? ??? ?????????????? ??? ? ??? ?????????? ?????????? ???:

[...]

– ?????????? ??????????????,

[...]»

6 ?? ????? 21 ??? ????? ??????? ??????? ?? ?????:

«1. ??? ?????????? ?????????, ? ????? ????????????????? ?????? ?????????????:

?) ??? ??? ????????????? ????? ????? ? ?????? ????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????? ??? ?????????????? ??? ????????????????? ????? ?????????? ?? ??? ??.

???? ? ?????????????? ?????????? ??????? ? ??????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????, ?? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????? ? ????????? ?????????????.

?) ??? ??? ?????????????? ????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????, ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? 28?, ??????? ?, ?, ? ??? ??, ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ???????.

[...]»

7 ?? ????? 1 ??? ??????? ????????? 79/1072/???? ??? ?????????????, ??? 6?? ????????????? 1979, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????????? ?????????? – ??????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 111, ??? ?????: ?????? ???????), ??????? ?? ?????:

«???? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????? 4, ?????????????? 1, ??? ?????????? 77/388/????, ? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 7, ?????????????? 1, ?????? ???????, ?????? ??? ?????????? ??????????????, ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????, ?????????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????? ??????????????????, ??? ?????????? ? ?? ??????? ?????????? ??? ??? ? ??????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????, ??????????????:

?) ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????? 14, ?????????????? 1, [?????????] ?????????????, ??? ??????? 15 ? ??? ??????? 16, ?????????????? 1, ??? ??), ??) ??? ??), ??? ?????????? 77/388/????.

?) ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ? ??????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? ?????????? ?? ?? ?????? 21, ?????????????? 1, ?????????????? ??), ??? ?????????? 77/388/????».

? ?????????? ??????????????

8 ????? ?? ????? 1, ?????????????? 1, ?????? ?????????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??????? ?????????? (Umsatzsteuergesetz 1999, BGBl. 1999 I, ? 1270), ?? ?????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? (??? ?????: UStG), ?????????????? ??? ?????? ??? «????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??????????????????????

13 ? ?????????? ?????????? ???? ??????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? Raab. ????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ?????? «? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? 13b ??? UStG».

14 ?? Finanzamt ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? 13b, ?????????????? 1, ?????? ??????, ?????? 1, ??? UStG, ?? ?????????? ?? ??? ?????????? 4 ??? ?????? ??????, ??? ??????????????. ??? ? Finanzamt ? Raab ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????????, ?????? ? ?????????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????. ?? Finanzamt ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? Raab.

15 ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????. ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ???? ?????????????? ?? ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? 2002, ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? Raab ?????????????? ?????? ??????????. ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? 21, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?????????? ?????????, ??? ?????? ?????????, ?? ?????? 13b ??? UStG ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ??????. ??????????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ??????.

16 ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? (Revision) ??? ?????????? ?????????? ??? Bundesfinanzhof, ?? Finanzamt ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? 13b, ?????????????? 4, ??? UStG, ??? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????.

17 ?? Bundesfinanzhof ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ???, ?????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ??? «????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????», ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????, ?????? ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ??? ??????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????. ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? 21, ?????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ?????? ?????????, ??????, ?????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? «im Ausland ansässigen Steuerpflichtigen» (????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??????????). ??????????????, ? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? 21 ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????.

18 ??? ??? ?????????? ??????, ?? Bundesfinanzhof ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????.

«????? “????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????” ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 21, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??????????, ? ?????????????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????????»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

19 ??????????????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ???, ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? 21, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ???

????????? ?? ?? ?????? ??????, ?? ??????????, ??? ?????????? ?????? ?? ???????????
?? ????? «????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????». ??? ??
???? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ????? «im Ausland ansässigen Steuerpflichtigen», ???
???? ????? ?????????? «????????????? ?????? ????? ?????????????????? ????? ??????????».

20 ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ???' ?????? ?? ?? ?????? 21, ?????????????? 1,
????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? «im Ausland
ansässigen Steuerpflichtigen» (????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????), ?????
???? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ? ?????? ?? ??????????????
????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?? ?????? ??????????
???? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????

21 ?????????, ?????????????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????, ??? ? ??????
«????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????» ?? ?????????? ?????? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ?????????????? ??????

22 ??????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????
????????????? ?????????????????? ?????? ????????? 2000/65, ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????, ??????
?????? ?????? ??????????, ??????, ?????????, ?????????, ?????????????, ?????????????? ?? ??????????
????????? ?? ????????? 21, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ??????????. ?????? ?? ?????? ??
????? ?? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????
????? ?? ?????????????? «????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
?????»., ?????? ?? ?????????????? ?????????????.

23 ? ?????????? ?????, ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?? ??????
????????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????? ?? 17, ?????????????? 4, ?????????? ?? ?? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ??????

24 ?????????????????, ?? ?????? 1 ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
«????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????» (??, ?????????? ??
16?? ?????????? 2009, C?244/08, ?????????? ?????? ?????????, ?????? 26).

25 ?????? ?? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????????
?? ?????? (??., ???' ?????? ?? ??????, ?????????? ?????????? ?????? ?????????, ?????????????????????, ??????
27).

26 ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????? ?? ??????????????????
????????????????????? ?? ? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????? ??????????????????????
????? ?? ?????????? (??, ???' ?????? ?? ??????, ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??????
?????????, ?????? 28).

27 ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? 1 ?? ?????????? ??????????, ?? ?????? ??????????????
????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ??
????? ?? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? «?????????????????????» ?????? ??????????
????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ? ?? ??????
????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????????????????? ?? ??????????

28 ??????????, ?? ?????????????? ?????? ? ?????????, ??? ?????????????????????, ??????, ??? ?? ?????????
?? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ??????

????????? ????? ???? ????? ???? ????? ???? , ?????????, ??? ??? ?????????? ??? ???
????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ????????????? ????? ??? ??? ?????????? ????? ?
????????????????, ??? ?????? ? ? ????????????? ????? ? ????????????? ?????????? ??????????
??? ?????????????? ????? ????? ?????? ??? ? ????? ??????

29 ?? ?????????? ????? ?????, ?????????, ????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????
????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????
????????????????? ?????????, ????? ????????????? ????? ??? ??? ?????????? ??? 28?? ????????? 2007,
Planzer Luxembourg (C773/06, ????????? 2007, ? l?5655), ????????? ?? ??? ?????????? ???
???????? 1 ??? ????????? ????????? ????????? 86/560/??? ??? ????????????? ??? 17?? ????????????? 1986
??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ????? ????????? ??????
????????? – ??????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????
????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ?? ??????? ??? ?????????????? (? L 326, ? 40).

30 ?????????????, ????? ????????? ?? ?????????????? ??? ?????? 61 ??? ?? ????? ?????????????, ?
????????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ????? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????? ????????? ??????????????, ????????? ??? ????????? ??????????????????????
????????????? ? ?????????????????? ?????, ? ?????? ??? ?????????????? ??????????????, ? ?????? ??????????????????
??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????, ?????????? ? ??????, ?????? ?????????????????? ?
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????

31 ????? ??????????, ????? ? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ? ?????? ?????
????????????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????,
????? ??????????????, ??? ?????????????????, ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ????? ?????????? ???
????????????? ?????????? ?????, ????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? «????????????????? ?????????»
(?., ???' ????? ??? ?????????, ?????????? Planzer Luxembourg, ?????????????????????, ?????????? 61 ???
62).

32 ? ?????????? ?????? ??? ??????, ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????????????
??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????, ? ?????? ??? ?????????????? ??????????????
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ???
????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????? ? ?? ?????? ??????????, ????? ? ?????? ???
????????????????? ?????????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ??????
????????????????????????????? ?? ?????????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ????????? 4,
???????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ???
??????.

33 ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? 21, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ??????
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????????????????????
?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??
???????? 22 ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ??????
????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????
????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????

34 ??????????, ????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????, ? ?????????????????? ?????????? ??????
????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ?
????????????????? ?????????????????? ??? «????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ???
????????», ?????????? ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????
????? ?????????????????? ?????? ??????????????, ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??
?????????????????, ?????? ??????????????, ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ???.

35 ??????????, ?? ?????????? ???????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???
????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????, ??? ???? ??????? ??? ?????? ?????, ??? ?
???? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ???????
?????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?? ????? ??????????????

36 ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ??????? ?? ?????? ??? ???????
? ?????????? ??? ?? ?????? 21, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ????? ???
????????? ???, ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ????? ?????? «??? ??????
????????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????», ?????? ? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????
???? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??????

??? ??? ?????????????? ???????

37 ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ????????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????????, ??? ??????????????????

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (???????? ??????) ??????????????:

?? ?????? 21, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ???
?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ???????
?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ??????
????????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????, ?????? ?????????????????? ?? ???
????????? 2000/65/?? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????????????? 2000, ?????? ??? ??????? ???,
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? «?????? ?????????????????? ???
????????????? ??? ??????», ?????? ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ??????
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????

(?????????????)

* ??????? ??????????????: ? ??????????????